



From theory to practice: attorney-client privilege and access to legal aid in two legal systems

Kamola KHAKIMOVA¹

Tashkent State University of Law

ARTICLE INFO

Article history:

Received December 2024

Received in revised form

15 December 2024

Accepted 20 January 2025

Available online

15 February 2025

Keywords:

attorney-client privilege,
legal profession in Japan,
legal profession in Germany,
accessibility of legal
assistance,
legal clinics,
legal support,
digitalization of legal
practice,
data protection,
Code of Professional Ethics
for Lawyers,
comparative law.

ABSTRACT

The article is dedicated to a comparative analysis of the legal profession systems in Japan and Germany, with a focus on mechanisms for ensuring the accessibility of legal assistance and maintaining attorney-client privilege. The evolution of the legislative foundations of the legal profession in Japan is examined, starting with the adoption of the first legal acts, as well as the role of the Japan Federation of Bar Associations and the system of legal clinics in providing free legal aid. Legislative aspects of attorney-client privilege in Germany are analyzed, including its regulation under the Code of Professional Ethics for Lawyers and the EU General Data Protection Regulation. Key differences and similarities between the approaches of both countries to protecting citizens' interests are identified, including the use of digital technologies and state funding. The article emphasizes the importance of attorney-client privilege as the foundation of trustful relations between lawyers and clients and highlights the challenges associated with the digitalization of legal practice in modern society.

2181-1415/© 2025 in Science LLC.

DOI: <https://doi.org/10.47689/2181-1415-vol6-iss1/S-pp65-71>

This is an open access article under the Attribution 4.0 International (CC BY 4.0) license (<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.ru>)

Nazariyadan amalga: ikki huquqiy tizimda advokatlik siri va yuridik yordamning ochiqligi

ANNOTATSIYA

Kalit so'zlar:
advokatlik siri,
Yaponiyada advokatura,
Germaniyada advokatura,
huquqiy yordamning
mavjudligi,

Maqola Yaponiyada va Germaniyada advokatura tizimlarini qiyosiy tahliliga bag'ishlangan bo'lib, huquqiy yordamning mavjudligini ta'minlash va advokatlik sirini saqlash mexanizmlariga alohida e'tibor qaratilgan. Yaponiyada advokatura qonunchiligini rivojlanishi, birinchi normativ-

¹ Master of Law, Teacher, Tashkent State University of Law.

huquqiy klinikalar,
huquqiy yordam,
yuridik faoliyatni
raqamlashtirish,
ma'lumotlarni himoya qilish,
Advokatlar kasbiy odob
kodeksi,
qiyyosiy huquqshunoslik.

huquqiy hujjatlarning qabul qilinishidan boshlab, shuningdek, Yaponiyaning Advokatlar federatsiyasi va huquqiy klinikalar tizimining bepul huquqiy yordam ko'rsatishdagi o'rni o'rganilgan. Germaniyada advokatlik sirini qonunchilik jihatlari, jumladan, Advokatlar kasbiy odob kodeksi va Yevropa Ittifoqining Ma'lumotlarni umumiy himoya qilish reglamenti doirasidagi tartibga solinishi tahlil qilingan. Ikkala mamlakatning fuqarolar manfaatlarini himoya qilishga bo'lgan yondashuvlaridagi asosiy farqlar va o'xshashliklar, jumladan, raqamli texnologiyalardan foydalanish va davlat mablag'larini jalb qilish masalalari aniqlangan. Maqolada advokatlik sirini advokat va ishonch bildiruvchi o'rtasidagi ishonchning asosi sifatida ta'kidlash bilan birga, zamonaviy jamiyatda yuridik faoliyatni raqamlashtirish bilan bog'liq muammolar ham yoritilgan.

От теории к практике: адвокатская тайна и доступность юридической помощи в двух правовых системах

Аннотация

Ключевые слова:
адвокатская тайна,
адвокатура Японии,
адвокатура Германии,
доступность юридической
помощи,
юридические клиники,
правовая поддержка,
цифровизация
юридической
деятельности, защита
данных,
Кодекс профессиональной
этики адвокатов,
сравнительное
правоведение.

Статья посвящена сравнительному анализу системы адвокатуры в Японии и Германии, с акцентом на механизмах обеспечения доступности юридической помощи и соблюдения адвокатской тайны. Рассмотрена эволюция законодательных основ адвокатуры в Японии, начиная с принятия первых нормативных актов, а также роль Японской федерации адвокатов и системы юридических клиник в предоставлении бесплатной правовой помощи. Исследованы законодательные аспекты адвокатской тайны в Германии, включая ее регулирование в рамках Кодекса профессиональной этики адвокатов и Общего регламента защиты данных ЕС. Выявлены ключевые различия и сходства между подходами обеих стран к защите интересов граждан, включая использование цифровых технологий и государственное финансирование. Статья подчеркивает важность соблюдения адвокатской тайны как основы доверительных отношений между адвокатом и доверителем и раскрывает вызовы, связанные с цифровизацией юридической деятельности в современном обществе.

История адвокатуры в Японии – это история преодоления ограничений, создания эффективных механизмов защиты прав человека и продвижения принципов социальной справедливости. В связи с этим адвокатская тайна в Японии является не только правовым, но и этическим принципом, направленным на защиту интересов клиента и укрепление доверия к профессии. Соблюдение этого принципа – обязательное условие эффективного функционирования системы юридической помощи и обеспечения справедливости.

Становление и развитие адвокатуры в Японии представляет собой яркий пример постепенного совершенствования законодательства в области защиты прав граждан и обеспечения доступности юридической помощи. Этот процесс начался с принятия первого Закона об адвокатах в 1893 году, который изначально ограничивал сферу деятельности адвокатов и ставил их под жесткий контроль государственных органов. В частности, он запрещал регистрацию адвокатов в нескольких районных судах [1]. Однако по мере изменения общественных потребностей и правовой системы Японии, законодательство претерпело значительные преобразования.

В 1933 году внесены изменения в Закон об адвокатах, которые расширяли сферу практики адвокатов и устранили ограничения на представительство в судах. Ранее адвокат мог заниматься практикой только в одном районном или окружном суде. Несмотря на учреждение местных ассоциаций адвокатов, их работа подвергалась общему надзору со стороны главного окружного прокурора. Даже после принятия законодательных изменений эти ассоциации оставались под контролем Министерства юстиции Японии. Однако закон об адвокатах 1949 года, принятый после принятия Конституции Японии, утвердил, что контроль за деятельностью адвокатов переходит от Министерства юстиции к Японской федерации адвокатов [2]. Принятие Конституции Японии в 1947 году и последовавший за ним Закон об адвокатах 1949 года стали важными этапами в создании независимой адвокатской системы, освобожденной от непосредственного контроля Министерства юстиции.

Особое внимание в развитии адвокатуры уделялось созданию доступной системы юридической помощи. Закон о юридической помощи Японии закрепил концепцию общества, где каждый гражданин может получить необходимые юридические услуги, независимо от их местонахождения. Важным шагом на этом пути стало учреждение Японского центра правовой поддержки в 2006 году, который предоставляет широкий спектр услуг, включая помощь в районах с недостаточным числом адвокатов. Миссия адвокатов, определенная в Законе об адвокатах, состоит в защите основных прав человека и народа, достижении социальной справедливости и предоставлении качественных юридических услуг, независимо от места их оказания.

Помимо этого, популяризация и развитие юридических клиник, которые обеспечивают бесплатную квалифицированную юридическую помощь гражданам, распространена не только в Японии, но и во многих других странах. Это стало значимой частью государственной стратегии в сфере образования и формирования молодежи, а также способствует подготовке высококвалифицированных специалистов в области права, не копируя чужие тексты [3].

Одним из ключевых элементов обеспечения качественной юридической помощи является соблюдение адвокатской тайны. В Японии, как и во многих других странах, это понятие имеет фундаментальное значение для доверительных отношений между адвокатом и доверителем. Адвокатская тайна охватывает всю информацию, полученную адвокатом в ходе выполнения своих профессиональных обязанностей, и служит гарантией защиты прав клиента.

Согласно действующему законодательству Японии, нарушение адвокатской тайны является серьезным правонарушением, влекущим как дисциплинарную, так и уголовную ответственность. Данный принцип был усилен в 1949 году с принятием нового Закона об адвокатах, который подчеркивает важность

сохранения конфиденциальности информации. Японская федерация адвокатов играет ключевую роль в мониторинге соблюдения этого принципа, а также в разработке рекомендаций и стандартов для предотвращения нарушений [4].

В современном цифровом обществе соблюдение адвокатской тайны сталкивается с новыми вызовами, связанными с хранением и передачей информации в электронных форматах. Для решения этих проблем в Японии были введены строгие стандарты защиты данных, включая требования по шифрованию информации и ограничению доступа к ней. Более того, Японский центр правовой поддержки активно внедряет цифровые технологии, обеспечивая при этом высокий уровень конфиденциальности [5].

В Германии, согласно Федеральному закону об адвокатуре, адвокат обязан оказывать защиту или юридическую помощь, если он назначен защитником в рамках уголовного процесса либо в соответствии с Законом о борьбе с нарушениями общественного порядка.

Уникальной особенностью немецкой системы является ее интеграция с международными правовыми механизмами. В частности, адвокаты обязаны предоставлять защиту или правовую помощь в соответствии с Законом «О международной правовой помощи по уголовным делам» и Законом «О международном уголовном суде». Это подчеркивает высокий уровень международного сотрудничества Германии в юридической сфере.

Кроме того, законодательство предусматривает возможность отказа адвоката от предоставления помощи при наличии обоснованных причин. Такой подход обеспечивает баланс между профессиональными обязанностями и ответственностью, способствует сохранению высокого качества юридических услуг и уважению к автономии адвокатов.

Из информационного бюллетеня «О государственной помощи для получения юридической консультации или оплаты судебных издержек» следует, что граждане должны иметь равные возможности и права. Они также должны иметь возможность использовать свои права в любое время и, если необходимо, защищать их в судебном порядке [6]. В правовом государстве неприемлемо, когда финансовые ограничения становятся препятствием для доступа к суду, лишая людей возможности осуществить свои законные права. Закон о государственной помощи для получения юридической консультации предоставляет возможность людям с низким доходом получить необходимую юридическую помощь или представительство во внесудебных процессах за символическую плату. В случае перехода дела в суд после завершения внесудебного процесса, граждане имеют право на государственную помощь для оплаты судебных издержек [7].

Согласно положениям Гражданского-процессуального кодекса Германии, государственная помощь для покрытия судебных издержек может быть предоставлена из федерального бюджета в полном объеме или частично, в случае необходимости [8]. Ежегодно сотни тысяч немецких граждан воспользуются правом на государственную помощь в рамках дел, связанных с арендой жилья, семейными спорами, жилищными дотациями и другими сферами. Это право также доступно гражданам, которые не обладают достаточным финансовым обеспечением и не в состоянии оплатить услуги адвоката без лишения собственности. Более того, государственная помощь в получении юридической консультации доступна иностранным гражданам, лишенным немецкого

гражданства, при условии серьезности рассматриваемого дела [9]. В соответствии с Информационным бюллетенем «О государственной помощи для получения юридической консультации или оплаты судебных издержек» [10], Государственная помощь для получения юридической консультации включает различные области права, такие как гражданское (включая куплю-продажу, аренду, компенсацию ущерба от ДТП, семейные споры, трудовое, административное, социальное, налоговое и конституционное. Также возможно предоставление государственной помощи для получения юридической консультации по другим областям права. Для запроса такой помощи необходимо обратиться в окружной суд по месту жительства, представить суть проблемы, а также личные и экономические доказательства необходимости помощи. Если суд не может предоставить консультацию самостоятельно, он может выдать специальное удостоверение заявителю (Beratungshilfeschein), указывающее на другие доступные варианты консультации. С этой справкой вы можете обратиться к любому адвокату на ваш выбор, который обязан предоставить бесплатную юридическую помощь на основании выданной судом справки. Однако в землях Бремен и Гамбург программа государственной юридической помощи работает несколько иначе. В Гамбурге консультации предоставляет Государственное консультационное бюро, а в Бремене - Палата наемных рабочих [11].

Если по личным и финансовым обстоятельствам человек не может покрыть судебные расходы, он может обратиться в суд с заявлением о предоставлении процессуальной помощи. Это означает освобождение заявителя от оплаты судебных издержек, расходов на адвоката, свидетелей и экспертов. Если финансовое положение заявителя позволяет, суд может установить выплаты издержек в рассрочку, известную как «процессуальная помощь в рассрочку») [12]. В соответствии с Информационным бюллетенем «О государственной помощи для получения юридической консультации или оплаты судебных издержек» [13]. Для получения государственной юридической помощи по оплате судебных издержек существует ряд обязательных условий. Прежде всего, судебный процесс должен иметь законные основания и не проводиться с целью злоупотребления правом. Граждане, у которых отсутствуют собственные средства или их реальный доход не превышает 15 евро, освобождаются от оплаты судебных издержек и услуг адвоката. Реальный доход определяется путем вычета налогов, социальных выплат и профессиональных расходов из общего дохода заявителя. Далее учитываются дополнительные факторы, такие как наличие детей и расходы на проживание. Оставшаяся сумма является реальным доходом, основанием для рассмотрения запроса на государственную помощь по оплате судебных издержек.). Интересно, что по закону суд имеет право в течение четырех лет проверять материальное положение заявителя и при повышении его доходов, потребовать частичный или полный возврат расходов государства [15].

Если реальный доход человека, обратившегося за помощью, превышает 15 евро в месяц, ему может быть предоставлено право оплатить стоимость судебных издержек в рассрочку. Платежи будут составлять определенный процент от его месячного реального дохода и выплачиваться ежемесячно. Максимальный срок рассрочки составляет 48 месяцев, независимо от того, сколько инстанций включено в процесс. Если по истечении этого срока задолженность не погашена полностью, оставшаяся часть суммы будет списана [16].

В Германии адвокаты имеют монополию на представительство в суде, за исключением мелких гражданских споров, где стороны могут обойтись без адвоката. Однако при превышении стоимости предмета иска 5 000 евро или рассмотрении дела в кассационном суде участие адвоката обязательно. Закон также устанавливает минимальную стоимость услуг адвоката и требует от них предоставления свидетельства о регулярном повышении квалификации. В случае невыполнения этого требования, адвокат может лишиться статуса специалиста по решению адвокатской палаты [17].

В Германии адвокатская тайна является неотъемлемым элементом юридической практики и играет ключевую роль в обеспечении защиты прав клиентов. Это принцип, который гарантирует конфиденциальность информации, полученной адвокатом в ходе выполнения своих профессиональных обязанностей. Законодательство Германии строго регламентирует сохранение адвокатской тайны, что связано с важностью обеспечения доверительных отношений между адвокатом и клиентом, а также с правами клиентов на защиту личных данных.

Согласно параграфу 43 Кодекса профессиональной этики адвокатов (BRAO), адвокат обязан хранить конфиденциальность всех сведений, полученных в процессе оказания юридической помощи. Нарушение этой обязанности может привести к дисциплинарным санкциям и даже уголовной ответственности. Важно отметить, что адвокатская тайна распространяется не только на адвокатов, но и на других работников адвокатских структур, включая секретарей и помощников, что позволяет минимизировать риск утечек конфиденциальной информации (BRAO, § 43).

В контексте обеспечения адвокатской тайны в Германии также активно используется цифровизация. С развитием технологий и увеличением использования электронных средств для передачи данных возникли новые вызовы в сфере защиты информации. В ответ на эти вызовы Германия внедрила строгие стандарты для защиты данных, включая требования по шифрованию информации и ограничению доступа к ней, особенно в электронном формате. Это обеспечивается не только внутренними стандартами адвокатских структур, но и законами, регулирующими обработку персональных данных. Например, Общий регламент защиты данных (GDPR) Европейского Союза, который дополнитель но усиливает гарантии конфиденциальности в процессе цифрового обмена данными.

Также стоит отметить, что адвокатская тайна в Германии распространяется на широкий круг лиц, включая сотрудников юридических фирм, которые имеют доступ к конфиденциальной информации. Это положение имеет большое значение для обеспечения безопасности и защиты данных клиентов, что помогает предотвратить возможные утечки и угрозы безопасности информации.

Вместе с тем, в Германии существует ряд исключений из принципа адвокатской тайны, касающихся ситуации, когда разглашение информации может быть оправдано для предотвращения преступления, например, в случаях, когда адвокат имеет основания полагать, что клиент намерен совершить тяжкое преступление (BRAO, § 43а). Однако такие случаи крайне редки и требуют внимательной оценки ситуации.

В заключение следует отметить, что сравнительный анализ адвокатуры Японии и Германии демонстрирует различные подходы к обеспечению доступности юридической помощи и соблюдению адвокатской тайны, направленные на защиту прав граждан.

Япония делает акцент на этических и социально ориентированных аспектах, развивая систему бесплатной юридической помощи через юридические клиники и активно внедряя цифровые технологии. Германия, в свою очередь, сосредоточена на законодательных гарантиях и строгом контроле качества предоставляемых услуг, обеспечивая доступ к правосудию за счет государственного финансирования и высоких профессиональных стандартов.

Адвокатская тайна в обеих странах играет ключевую роль в формировании доверительных отношений между адвокатом и доверителем. В Японии конфиденциальность защищается не только национальным законодательством, но и современными цифровыми технологиями, тогда как в Германии особое внимание уделяется международному сотрудничеству и соблюдению юридических стандартов.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЕ ССЫЛКИ:

1. Закон Японии «Об адвокатах» от 1893 года
2. Конституция Японии: https://japan.kantei.go.jp/constitution_and_government_of_japan/constitution_e.html
3. Закон Японии «О комплексной юридической службе» <https://www.houterasu.or.jp/en/>
4. <https://fparf.ru/news/fpa/yaponskaya-model-advokatury/>
5. <https://cyberleninka.ru/article/n/advokatura-yaponii/viewer>
6. Информационный бюллетень «О государственной помощи для получения юридической консультации или оплаты судебных издержек <https://www.gesetze-im-internet.de/>.
7. Закон ФРГ «О государственной помощи для получения юридической консультации»
8. Гражданко-процессуальный кодекс: <https://www.gesetze-im-internet.de/> .
9. Закон ФРГ «О государственной помощи для получения юридической консультации»
10. Информационный бюллетень «О государственной помощи для получения юридической консультации или оплаты судебных издержек»: https://www.bundesjustizamt.de/EN/Home/Home_node.html
11. Г. Левински «Сколько стоит адвокат?» //Предприниматель и закон <http://www.ra-lewinski.de/download/30-Predprinimatel.pdf>
12. Информационный бюллетень «О государственной помощи для получения юридической консультации или оплаты судебных издержек»: https://www.bundesjustizamt.de/EN/Home/Home_node.html
13. Информационный бюллетень «О государственной помощи для получения юридической консультации или оплаты судебных издержек» / Федеральное Министерство Юстиции ФРГ www.bmj.bund.de С.8.
14. Г. Левинский «Сколько стоит адвокат?» //Предприниматель и закон <http://www.ralewinski.de/download/30-Predprinimatel.pdf>
15. Информационный бюллетень «О государственной помощи для получения юридической консультации или оплаты судебных издержек» / Федеральное Министерство Юстиции ФРГ www.bmj.bund.de С.5.
16. Киндсфатер Э. Юридические услуги в Германии // Юрист. 2013. № 47.